



El Servicio para Peces y Vida Silvestre de los Estados Unidos

# Oficina para Peces y Vida Silvestre Ventura

*Resumen del Año 2024*

Trabajamos a proteger peces, vida silvestre, plantas, y hábitats de la Costa Central de California.

## **EN ESTA EDICIÓN**

Cultivando una comunidad de conservación con Latino Outdoors y Oxnard Birder's Club

Familia agricultora de Santa Bárbara dedica terreno para apoyar una planta icónica de la Costa Gaviota

Exitosa temporada de reproducción para salamandras en peligro de extinción

Démosle espacio a la vida silvestre

Casi \$1 millón USD para el Plan de conservación de hábitat en el Condado de San Benito



En Esta Edición

De nuestro Supervisor de la Oficina de Campo/ 1

Conservación en Acción / 2

Cultivando comunidad con Latino Outdoors y Oxnard Birder's Club / 2

Familia agricultora de Santa Bárbara dedica terreno para apoyar una planta icónica de la Costa Gaviota / 4

Exitosa temporada de reproducción para salamandras en peligro de extinción / 8

Démosle espacio a la vida silvestre / 10

Casi \$1 millón para el plan de conservación de hábitat en el Condado de San Benito / 12

Restaurando el hábitat de las mariposas monarcas en terrenos militares / 13

Plan para conservación de hábitat Finalizada para la Laguna del Río Salinas y el Proyecto de Mantenimiento de la Barra de Arena en el Condado de Monterey / 14

Plan de recuperación provisional para la flor de mono de Vandenberg / 15

Reporte resumiendo los comentarios sobre la posible reintroducción de la nutria marina en el norte de California y Oregón / 16

Triunfos en el Trabajo / 18

Nuestra Comunidad / 24

Eventos / 24

Bienvenidos al equipo / 26

Honrando mujeres en las ciencias / 28

Conoce a nuestros pasantes / 28

En la portada: Salamandra de dedos largos de Santa Cruz fotografiada para el proyecto National Geographic PhotoArk. Foto cortesía de Joel Sartore/ National Geographic

En la contraportada: Recetas creativas inspiradas por la vida silvestre. Fotos por Olivia Beitelspacher/USFWS



Basado en Ventura, nuestros biólogos y profesionales de recursos naturales trabajan al lo largo de la costa central de California en los condados de Santa Cruz, San Benito, Monterey, Santa Barbara y Ventura; porciones de los condados de Los Angeles y San Luis Obispo; y los Channel Islands norteños.

**CONÉCTATE CON NOSOTROS**

Visita nuestro sitio web en [fws.gov/ventura/](https://fws.gov/ventura/)

Visita nuestro canal de YouTube: [http://bit.ly/3rMjgYF](https://bit.ly/3rMjgYF)

Síguenos en Facebook: <https://www.facebook.com/VenturaFWO/>

# De nuestro Supervisor de la Oficina de Campo

## Estimados lectores,

Es un placer compartir con ustedes nuestra revista de 2024, en la que resumimos lo más sobresaliente de este año para la recuperación de especies amenazadas.

Publicamos un plan de recuperación para la flor de mono de Vandenberg (*Diplacus vandenbergensis*), una especie en peligro de extinción, que servirá de guía para los esfuerzos de conservación. Plantamos cardo La Graciosa (*Cirsium loncholepis*) en el lago Black Lake en colaboración con el Land Trust del Condado de San Luis Obispo y creamos un banco de semillas para la yerba santa de Lompoc (*Eriodictyon capitatum*), especie en peligro de extinción, junto al Jardín Botánico de Santa Bárbara. También trabajamos con una familia de agricultores para proteger a perpetuidad una de las últimas poblaciones de la hierba brea de Gaviota (*Deinandra increscens ssp. Villosa*).

Colaboramos con nuestros socios del Departamento de Defensa para ayudar a restaurar el hábitat de la mariposa monarca (*Danaus plexippus*), un icono de la costa central de California que se ha enfrentado a una fuerte disminución en los últimos años.

Hemos realizado censos en el campo para especies no comunes, como el vireo de Bell menor (*Vireo bellii pusillus*), la salamandra tigre de California (*Ambystoma californiense*), el caracol de Morro (*Helminthoglypta walkeriana*) y otras, para comprender, proteger y restaurar los ecosistemas vitales en los que prosperan.

Conseguimos financiación de \$1 millón para un plan de conservación de hábitats destinado a proteger 22 especies no comunes en el Condado de San Benito, un acontecimiento importante para apoyar la conservación y la economía local. Trabajamos con nuestros socios académicos para criar en cautividad a salamandras peligro de extinción, para aumentar sus poblaciones en la naturaleza.

Reconociendo la importancia de la diversidad en la conservación, nos conectamos con grupos comunitarios locales como Latino Outdoors, Oxnard Birder's Club y los organizadores del Festival del Orgullo del Condado de Ventura, para compartir nuestra misión y facilitar el acceso a recursos y experiencias en la naturaleza.

También me siento orgulloso este año de darle la bienvenida a nuevos miembros de nuestro equipo de Ventura, que incluye los pasantes de Science in the Service, los pasantes de Pathways y nuestro cuarto pasante de Kendra Chan Conservation Fellowship para continuar un legado que defiende la diversidad en la conservación. También continuamos con nuestra serie de vídeos sobre mujeres en las ciencias para compartir las trayectorias personales de las mujeres de nuestra agencia e inspirar a otras.

Este será mi último mensaje como Supervisor de Campo de nuestra oficina de Ventura, ya que en diciembre me embarcaré en el siguiente capítulo de mi vida. Ha sido un privilegio servir a los peces,



Supervisor de la Oficina de Campo Stephen Henry se jubila después de 33 años con la Oficina para Peces y Vida Silvestre Ventura. Foto por Ashley McConnell/USFWS

la fauna y las plantas amenazados y en peligro de extinción para el beneficio del pueblo estadounidense. Ha sido un honor trabajar junto a tantos maravillosos, talentosos y apasionados empleados del Servicio durante los últimos 33 años. Confío en que nuestro equipo de Ventura seguirá sirviendo a esta comunidad con excelencia mientras trabajamos para prevenir la extinción y promover la recuperación de nuestras especies más raras.

Stephen P. Henry  
Supervisor de la Oficina de Campo



# Cultivando una comunidad de conservación con Latino Outdoors y Oxnard Birder's Club



“Fue increíble ver a los cóndores de California volando en la naturaleza y comprender las implicaciones más profundas de su presencia,” dijo Martín Mejía, residente de Fillmore y miembro de Latino Outdoors Ventura, que fue uno de los 17 participantes que se unieron al personal del Servicio en una excursión al Refugio Nacional de Vida Silvestre Hopper Mountain (refugio) en el Condado de Ventura, California en septiembre. Para la mayoría de los participantes era la primera vez que veían volar en la naturaleza a un cóndor de California, una especie en peligro de extinción.

El Servicio colaboró con Oxnard Birder's Club y Latino Outdoors Ventura para organizar el evento durante la Semana Latina de la Conservación, una iniciativa de la Hispanic Access Foundation para

apoyar a la comunidad latina a salir al aire libre y participar en actividades que protejan nuestros recursos naturales.

“Participar en la Semana Latina de la Conservación es una prioridad para nosotros,” dijo Vanessa Morales, especialista bilingüe en comunicaciones en la Oficina para Peces y Vida Silvestre Ventura. “Aquí, en el Condado de Ventura, la comunidad latina está profundamente conectada con la naturaleza. Sin embargo, históricamente, no siempre hemos podido disfrutar espacios públicos como un lugar seguro y agradable que valora nuestras conexiones culturales con la naturaleza. El Servicio desea facilitar más oportunidades inclusivas, como llevar miembros de nuestra comunidad a conocer al refugio nacional de vida silvestre y

compartir más sobre esta increíble especie en peligro de extinción que reside cerca de nuestros hogares en Ventura.”

Tras subir la montaña hasta el refugio, creado en 1974 para servir de hábitat a los cóndores de California, el grupo recorrió un sendero dirigido por la bióloga Stephanie Menjivar. Luego, el grupo tomó datos sobre las cajas nido de los azulejos garganta azul (*Sialia mexicana*) y ayudaron a limpiarlas y prepararlas para la próxima temporada con Sophia Scipione, pasante de Science in the Service.

El administrador del refugio, Joseluis Ocaranza, compartió la historia del Programa de Recuperación del Condor de California (Condor Recovery Program) y los esfuerzos que está

*Miembros de Latino Outdoors Ventura y Oxnard Birder's Club con personal del Servicio para Peces y Vida Silvestre de los Estados Unidos en el Refugio Nacional de Vida Silvestre Hopper Mountain. Foto por Vanessa Morales/USFWS*

realizando el equipo para recuperar al ave más grande de Norteamérica del borde de la extinción.

El refugio es accesible a través de visitas organizadas y jornadas de trabajo voluntario dirigidas por Friends of California Condors Wild and Free durante todo el año. “El Sistema Nacional de Refugios de Vida Silvestre les pertenece a todos ustedes. Son espacios públicos que todos deben conocer y disfrutar,” dijo Ocaranza durante el evento, explicando que todos pueden apoyar la gestión de los refugios.

El grupo acabó el día observando a 5 cóndores de California volando en la distancia.

*“Fue un día lleno de conservación, aprendizaje sobre las especies amenazadas y en peligro de extinción, conexiones, y compartiendo entre comunidad,” dijo Morales.*

“La experiencia fue un testimonio de la importancia de conectar con las comunidades locales en las que servimos. Al reunir el talento, especialistas en comunicaciones, y personal del refugio, los visitantes se beneficiaron de las perspectivas y la experiencia de personas de diversas líneas de trabajo dentro de la agencia.

Además, la asociación con estas dos organizaciones comunitarias, que se han ganado la confianza de las comunidades locales, refuerza la misión de nuestra agencia de promover la diversidad, la equidad, la inclusión, y la accesibilidad en la conservación.”



# Familia agricultora de Santa Bárbara dedica terreno para apoyar la recuperación de una planta icónica en peligro de extinción de la Costa Gaviota

Cuando el agente inmobiliario de la familia Harris reveló inesperadamente la presencia de la hierba brea de Gaviota (*Deinandra increscens ssp. villosa*), una especie en peligro de extinción a nivel federal, en la propiedad que esperaban comprar en 2021, tuvieron que tomar una decisión: ¿buscar otro terreno o aceptarlo?

“Una parte de mí pensó que era bastante intimidante tener una especie en peligro de extinción en la propiedad, pero la otra parte de mí pensó en lo emocionante que era,” dijo Craig Harris, mientras recordaba la importante decisión que él y su esposa, Aira, tuvieron que tomar sobre la compra de la propiedad al norte del Arroyo Hondo junto a la autopista 101. “Al final, tomamos la decisión de comprar la granja.”

La hierba brea de Gaviota es una hierba anual con flores amarillas brillantes parecidos a los girasoles, que florece de junio a septiembre, después de que los pastizales de California se sequen. El Servicio la incluyó en la lista federal de especies en peligro de extinción en 2000, mientras que California Department of Fish and Wildlife (CDFW, por sus siglas en inglés) inició su protección estatal en 1990. La especie está presente en los pastizales del suroeste del Condado de Santa Bárbara, especialmente a lo largo de la Costa Gaviota y las Montañas Santa Ynez.

Sólo existen ocho poblaciones conocidas de la hierba brea de Gaviota dentro de su extremadamente limitada área de distribución. Pocas están totalmente conservadas y aún menos reciben gestión activa para su recuperación. Sin gestión activa contra las hierbas invasoras, muchas poblaciones de esta especie corren el riesgo

de desaparecer por completo. Las poblaciones más pequeñas de la hierba brea de Gaviota son especialmente vulnerables a los incendios forestales, que son cada vez más frecuentes debido al cambio climático. Las zonas afectadas por incendios suelen atraer hierbas invasoras y son propensas a la erosión, lo que amenaza la supervivencia de la planta a largo plazo. Otras amenazas son la pérdida de hábitat por el desarrollo y otros usos como la energía eólica y la agricultura.

*“Es fácil desanimarse al ver las amenazas contra la hierba brea de Gaviota. Sin embargo, pensar en la dedicación de nuestros socios y personas como los Harris, que se han involucrado por su futuro, me da esperanzas,” explica Kristie Scarazzo, botánica superior en la Oficina para Peces y Vida Silvestre Ventura, que dirige los esfuerzos de recuperación de la hierba brea de Gaviota.*

Después de graduarse de la Universidad de Santa Bárbara en 1995, Craig Harris se unió al Cuerpo de Paz (Peace Corps, en inglés) en Paraguay, donde conoció a Aira, que estaba en el programa de educación medioambiental. Trabajaron con comunidades rurales afectadas por la deforestación y la erosión, enseñando técnicas de agricultura regenerativa. Regresaron a Santa Bárbara en 1999, se casaron, empezaron carreras con organizaciones sin fines de lucro locales como los Special Olympics y Foodbank of Santa Barbara County

y criaron a sus hijos gemelos, Noah y Zachary.

Tras décadas de trabajo comunitario, y con sus hijos crecidos y asistiendo California Polytechnic State University, San Luis Obispo, los Harris deseaban volver a la agricultura regenerativa. Motivados por su conexión a la comunidad, y la potencial para una pequeña granja, los Harris persiguieron la compra de un terreno en la Costa Gaviota. Aunque les sorprendió aprender sobre la presencia de la hierba brea de Gaviota en la propiedad, la oportunidad de promover la sobrevivencia de una planta en peligro de extinción junto a organizaciones sin fines de lucro era motivador para los Harris.

“Me pareció que había todo tipo de organizaciones ecológicas y grupos conservacionistas que estarían encantados de asociarse con nosotros para ayudarnos a proteger la planta y promoverla más,” dijo Harris.

En 2021, el Land Trust for Santa Barbara County (Land Trust) se puso en contacto con Craig Harris para discutir el proyecto eólico de BayWa r.e, llamado “Strauss Wind Farm,” el primer proyecto de aerogeneradores costeros de California, en Lompoc. El proyecto eólico, que ya funciona a pleno rendimiento, tenía como objetivo generar energía renovable a 36,000 hogares. El sitio del proyecto de \$150 millones y 5,887 acres (2,382 hectáreas), que incluye 27 turbinas, fue elegido por su potencial para generar energía eólica costera, pero estaba situado en el centro de la mayor población conocida de hierba brea de Gaviota.

Debido a los efectos sobre esta importante población, BayWa r.e consultó con el Servicio durante



*Hierba brea de Gaviota, especie en peligro de extinción. Foto cortesía de Jacob Marcon/Dudek*



el desarrollo del proyecto para conservar la hierba brea de Gaviota. Durante este proceso de consulta, BayWa r.e aceptó medidas para minimizar y compensar los impactos sobre la planta. El Servicio formuló una opinión biológica que contenía su análisis de los efectos del proyecto sobre la planta y la determinación de que no era probable que el proyecto pusiera en peligro la existencia continuada de la Gaviota tarplant, lo que permitió que el proyecto siguiera adelante.

BayWa r.e también consultó con CDFW por los efectos del proyecto sobre la hierba brea de Gaviota, y obtuvo un permiso para daño incidental (incidental take permit), una autorización que permitía llevar a cabo el proyecto, aunque pudiera dañar o matar involuntariamente a la planta. Sin embargo, BayWa r.e estaba obligado a planificar formas de reducir o minimizar el impacto del proyecto eólico sobre la hierba brea de Gaviota y proporcionar compensaciones, como la restauración del hábitat, para garantizar que la planta y su hábitat siguieran estando protegidos mientras el proyecto completaba el desarrollo necesario.

Poco después de comprar la granja, los Harris se reunieron con representantes del Servicio, CDFW y Strauss Wind Energy Project para hablar de una servidumbre de conservación, un acuerdo legal que establece normas de desarrollo para proteger características naturales o históricas. El objetivo de la servidumbre sería compensar los efectos adversos del proyecto eólico sobre la planta. Para establecer la zona protegida para la planta en la granja, los científicos realizaron estudios para identificar y caracterizar los recursos biológicos del sitio, preparar un mapa de la distribución de la hierba brea de Gaviota y buscar otros hábitats adecuados para la especie con potencial de restauración en la propiedad de Harris.

Era necesario seleccionar una organización de conservación externa, como un fondo de tierras, para que se encargara de hacer cumplir los requisitos de la servidumbre de conservación. La familia Harris eligió a Gaviota Coast Conservancy (Conservancy),

una organización sin fines de lucro dedicada a conservar la zona ecológicamente sensible de Gaviota y protegerla de presiones urbanísticas adversas. Durante décadas, Conservancy ha defendido el uso sostenible de la tierra y ha aplicado políticas de conservación que protegen hábitats críticos, incluidos los de la hierba brea de Gaviota. Los Harris apreciaron el compromiso del Conservancy de equilibrar la productividad agrícola con la protección de los ecosistemas. Con esta asociación, la familia Harris y los organismos reguladores comenzaron a finalizar los parámetros de la servidumbre de conservación.

Se anticipa que la servidumbre de conservación de la hierba brea de Gaviota en la propiedad de los Harris estará finalizada a principios de 2025. La servidumbre cubre aproximadamente 30 de los 77 acres del terreno, cumpliendo los requisitos clave del proyecto eólico Strauss. La servidumbre protege permanentemente estos acres de la urbanización y conserva la población local de la planta. También incluye planes para restaurar las praderas autóctonas, gestionar las especies invasoras y aumentar la población de la planta por medio de replantaciones. Además, la servidumbre permite el pastoreo continuado de ganado, lo que ayuda a controlar las hierbas invasoras que amenazan la supervivencia de la hierba brea de Gaviota.

Cuando se le preguntó si la servidumbre de conservación entraría en conflicto con su plan de gestionar una granja, Harris respondió:

*“Una de las cosas que he aprendido es que las agencias y organizaciones con las que trabajo quieren que tengamos éxito en nuestra propiedad. Para nosotros, esto significa cultivar, pastorear ganado, proteger la hierba brea de Gaviota y también tener una servidumbre de conservación. Nunca he*

*sentido que tuviera que renunciar a derechos o que no pudiera hacer las cosas que he querido hacer en la granja.”*

“Creo que esta servidumbre de conservación y una operación agrícola son absolutamente compatibles,” continuó Harris. “Si no hubiera mecanismos que permitieran a ganaderos y agricultores tener un negocio viable, no habría incentivos para participar en la conservación. Sin embargo, cuando todo sea finalizado, podremos reducir nuestros impuestos sobre la propiedad y hará que la parte agrícola de nuestra propiedad tenga más éxito. Últimamente, hay una sinergia financiera y medioambiental, y incentivo para establecer la servidumbre.”

En la propiedad, donde ha habido prácticas de ganaderías durante los últimos 200 años, los brillantes campos de color amarillo de la hierba brea de Gaviota son comunes. La Granja Harris continuará sus operaciones de ganadería bajo un plan de gestión de pastoreo aprobado, donde habrá actividades de pastoreo sostenibles programadas para beneficiar a la planta. Los rancheros retirarán el ganado mientras la planta esté en la superficie y no seguirán pastando en las zonas ocupadas hasta que las plantas depositen las semillas al final de su ciclo de vida anual. Tras las conversaciones, los Harris también obtuvieron permiso para realizar futuras excursiones guiadas que permitirá a otras personas a ver la planta.

Harris dijo que nunca podría imaginar sentirse decepcionado con él mismo por la conservación de una especie en peligro de extinción. “Quien sabe si vamos a tener la suerte de ser propietarios del terreno por una generación o diez. En el mejor de los casos, estaré vivo 50 años más. ¿Si tienes la oportunidad de hacer algo permanente y positivo, por qué no lo haces? Establecer una servidumbre de conservación es un impacto prolongado que alguien puede tener cuando está tomando su turno como propietario de un terreno.”



Personal de la Oficina para Peces y Vida Silvestre Ventura en la propiedad de la familia de Craig Harris. Foto por Kristie Scarazzo/USFWS



# Exitosa temporada de reproducción para salamandras en peligro de extinción



Salamandra de dedos largos de Santa Cruz fotografiado para el proyecto National Geographic PhotoArk. Foto cortesía de Joel Sartore/ National Geographic

Equipos de científicos postdoctorados de la Universidad de California Santa Cruz (UCSC) y la Universidad de California Los Angeles (UCLA) están trabajando a criar, estudiar, y soltar salamandras en peligro de extinción, para ayudar a recuperar las especies

## Salamandra de dedos largos de Santa Cruz

Desde 2020, un equipo del Campus de Ciencias Costeras de UCSC ha criado miles de larvas en mesocosmos, o sistemas controlados dentro de tanques para ganado. Las larvas eventualmente se sueltan en estanques, algunos de ellos creados y gestionados por la Fundación Elkhorn Slough. El equipo de UCSC también ha estado compilando datos genéticos para determinar qué larvas sobreviven hasta la edad adulta y regresan a



Arriba: Tanques de reproducción en UCSC. Abajo: Personal de la Fundación Elkhorn Slough suelta salamandras en un estanque. Fotos por Olivia Beitelspacher/USFWS

los estanques para reproducirse. Estos datos son fundamentales para determinar qué líneas son más fuertes y tienen la mayor viabilidad genética para el futuro.

La Fundación Elkhorn Slough, gestiona más de 4,200 acres de terrenos protegidos, que incluyen seis estanques que benefician a las



salamandras y otras especies. En mayo, tras otra exitosa temporada de reproducción y suelta, las últimas de las aproximadamente 800 larvas de salamandra fueron soltadas en uno de estos estanques. Tres años antes, se soltaron larvas en uno de sus estanques y las redescubrieron después como adultos, que señala el éxito del programa.



Izquierda: Los voluntarios descargan más de cien tanques de agua para ganado o mesocosmos y los instalan en un pequeño corral, dando comienzo al proyecto. Foto cortesía de Sonia Wisniewska. Derecho: Una salamandra tigre de California recién metamorfoseada lista para su suelta. Foto por Andrew Dennhardt/USFWS.



“Nuestro objetivo es crear un complejo de estanques en el paisaje que facilite la utilización de hábitat de alta calidad y garantice al mismo tiempo que las salamandras puedan intercambiar información genética en toda la zona. El propósito de estos hábitats de reproducción estratégicamente situados es proporcionar resistencia y redundancia a la especie en el norte Condado de Monterey para protegerse de amenazas como el cambio climático,” afirma biólogo superior, Chad Mitcham.

## Salamandra tigre de California

Durante los dos últimos años, el equipo de La Kretz Center for California Conservation Science de UCLA ha criado casi 1,500 salamandras tigre de California en un rancho privado cerca de

Lompoc. Las salamandras se soltaron en estanques del Condado de Santa Bárbara en estrecha colaboración con propietarios privados. Se está investigando si las salamandras, cada una marcada con un identificador único, han regresado a los estanques donde fueron liberadas o emigrado a otro sitio. Con gran anticipación, esperamos nuevos descubrimientos para compartirlos con nuestros socios y ayudar a continuar nuestro trabajo colectivo para recuperar la salamandra en todo el condado.

El verano pasado, después de otra exitosa temporada de cría y suelta, los últimos de los aproximadamente 650 metamorfos de salamandra fueron liberados en un estanque ganadero.

“Este trabajo demuestra el poder de las asociaciones para aplicar una solución inteligente a un difícil problema de recuperación; a saber, que las poblaciones de una especie en peligro de extinción están cada vez más aisladas y endogámicas—se cruzan

con parientes y muestran signos de reducción de la aptitud— como consecuencia directa de la expansión del desarrollo urbano y agrícola. Para muchos de los que aprecian la salamandra y el ecosistema de pastizales del que dependen tanto esta especie como los ganaderos, este trabajo da grandes esperanzas. Nuestro principal objetivo en este proyecto es mejorar la diversidad genética de las salamandras y aumentar el número de sus poblaciones para avanzar en la recuperación de la especie y garantizar su persistencia para que las generaciones actuales y futuras de estadounidenses puedan disfrutarla,” afirma el biólogo Andrew Dennhardt.



# Démosle espacio a la vida silvestre

Le recordamos a todos los visitantes del océano que deben dejar espacio a las nutrias marinas (*Enhydra lutris nereis*) y otros animales costeros. Evite alimentar a los animales, y si se le acercan, aléjese y abandone la zona.

Aunque es un lugar al que vamos para divertirnos, la costa es donde estos animales comen, descansan, y cuidan a sus crías. Acercarse a las nutrias marinas, aunque sólo sea una vez, puede hacerles daño. Mantenerse alejado es la mejor manera para ayudarlas.

Las investigaciones demuestran que las nutrias marinas que viven en zonas urbanizadas de California son molestadas por la gente una media de nueve veces al día. Las molestias repetidas disminuyen sus reservas de energía y pueden convertir a una nutria marina naturalmente tranquila en agresiva.

*Trabajemos juntos para mantener a las nutrias marinas sanas y en su estado silvestre natural. Eso significa nunca darles de comer y mantener una distancia de seguridad para que puedan descansar, alimentarse, y cuidar a sus crías.*

- Nunca alimente a las nutrias marinas. Pueden volverse agresivas, lo que podría provocar su retirada de la naturaleza.

- Manténgase consiente de su ambiente y alerta a la posible vida silvestre cuando practique actividades recreativas.

- Si está tomando fotos o videos, asegúrese de no acercarse demasiado.

- Mantenga los kayaks a una distancia mínima de 60 pies (18 metros o cinco largos de kayak) de las nutrias marinas y no dirija su kayak directamente hacia un animal.

- Al pasar a las nutrias marinas, mantenga la distancia de 60 pies (18m) y pase en paralelo, avanzando lentamente y constantemente.

- Lleve a las mascotas con correas en los muelles y puertos. Nunca permite que interactúen con la vida silvestre.

- Mantén una distancia segura: si una nutria marina le mira, está demasiado cerca y debe retroceder.

Acercarse demasiado puede disminuir la capacidad del animal para alimentarse y descansar, lo que últimamente afecta su salud general.

*Las nutrias marinas evitan a las personas y interacciones con ellas, pero pueden volverse agresivas si no respetan su espacio. Si una nutria marina se acerca a usted, puede ser que estén defendiendo su territorio. Es su responsabilidad prevenir y evitar estas interacciones.*

Si una nutria marina se acerca a su kayak, tabla de surf, u otra embarcación:

- Permanezca tranquilo.

- Aléjese inmediatamente.

- No intente fotografiar, tocar, acariciar ni alimentar a la nutria marina.

Si una nutria marina le persigue a usted o a un miembro de su grupo:

- Hágase grande (agite los brazos, etc.) y ruidoso.

- Golpee el agua con su remo.

- Salpique agua hacia la nutria marina.

- Golpee su embarcación con el remo o su mano

Si todos los métodos anteriores fallan y la nutria marina sigue intentando o es capaz de subirse a su kayak o tabla de surf:

- Utiliza su remo u otro objeto para bloquear o empujar la nutria marina fuera de su embarcación. Las leyes federales protegen a las nutrias marinas y prohíben molestarlas o herirlas. Sin embargo, un ligero empujón con su remo es aceptable si es necesario para protegerse a sí mismo y a la nutria marina de cualquier daño.

- Mueva su kayak/tabla para hacerlo inestable.

- No intente mover la nutria marina con sus manos.

- No intente tocar la nutria marina ni se detenga para tomar fotos.

- Tan pronto que no esté la nutria marina en su embarcación, salga inmediatamente de la zona.

Si usted está con su perro y se encuentra con una nutria marina:

- Nunca permita que su perro persiga, moleste, juegue, o interactúe con una nutria marina. Un perro puede herir a una nutria marina, y una nutria marina puede herir o matar fácilmente a un perro. Las interacciones también pueden dar lugar a la transmisión de enfermedades que podrían dañar a la nutria marina, a su perro o a usted.

*Sé un buen guardián de la nutria marina dentro y fuera del agua. Reconoce que publicar videos y fotos de encuentros con nutrias marinas puede promover interacciones similares con los animales en el futuro.*



Los kayakistas deben evitar molestar a las nutrias marinas manteniendo una distancia suficiente (un mínimo de 60 pies o 18 metros se recomienda), pasar en paralelo a las nutrias marinas en lugar de ir directamente hacia ellas, y seguir moviéndose lenta pero constantemente para pasar al lado de ellas. Adentro: Nutria marina con su cría. Fotos por Lilian Carswell/USFWS



# Casi \$1 millón para el plan de conservación de hábitat en el Condado de San Benito

A principios de julio, el Servicio anunció más de \$20.5 millones USD en subvenciones para siete proyectos en California que apoyarán adquisición de terrenos y planificación de conservación para especies amenazadas y incluidas en la lista de especies en peligro de extinción por parte del Cooperative Endangered Species Conservation Fund (CESCF). Socios en California recibieron casi la mitad de los \$48.4 millones premiados nacionalmente a 19 estados y Guam para conservar 23,000 acres de hábitat para 80 especies amenazadas o en peligro de extinción a nivel federal. Las subvenciones serán complementarán por más de \$27.75 millones en fondos de socios no federales.

El CESCF apoya a los tres siguientes programas competitivos

de subvenciones a nivel nacional: Recovery Land Acquisition Grant Program, Habitat Conservation Plan Land Acquisition Grant Program, and the Conservation Planning Assistance Grant Program. Uno de los proyectos seleccionados incluye el Plan de Conservación del Condado de San Benito y protección permanente de hábitat para proteger especies incluidas en la lista de especies en peligro de extinción.

## Plan para la conservación del Condado de San Benito

El Condado de San Benito recibió \$910,558 para apoyar el desarrollo de un Plan para la Conservación de Hábitat, la protección permanente del hábitat por medio de establecimiento de

reservas naturales, y el desarrollo de instrucciones para la gestión de la conservación y recuperación de veintidós especies incluidas en la lista federal, consideradas amenazadas y en riesgo de extinción como la lagartija de nariz despuntada leoparda (*Gambelia silus*), rata canguro gigante (*Dipodomys inges*), zorro de San Joaquín (*Vulpes macrotis nutica*), la planta hilo de lana de San Joaquín (*Manolopia congdonii*), y la mariposa monarca (*Danaus plexippus plexippus*). El Departamento de Planificación del Condado de San Benito aportará \$319,926 a este proyecto. La topografía del Condado de San Benito es diversa e incluye montañas, estribaciones, ricos valles agrícolas y zonas urbanas.



Lagartija de nariz despuntada leoparda. Foto por Thomas Leeman/USFWS



Mariposa monarca. Foto por Ron Holmes/USFWS



Zorro de San Joaquín. Foto por Carley Sweet/USFWS



Algodoncillo de hojas delgadas. Foto por Abigail Sanford/USFWS

## Restaurando el hábitat de las mariposas monarcas en terrenos militares

La Oficina para Peces y Vida Silvestre Ventura recibió una subvención llamada Climate Change Conservation Resilience Project Grant por casi \$500,000 del Departamento de Defensa a principios de 2024. Estas subvenciones se distribuyen a las oficinas de campo del Servicio para completar proyectos de resiliencia climática en terrenos militares.

Los fondos se utilizarán para llevar a cabo evaluaciones de referencia y monitoreo del hábitat, la restauración de cinco acres de hábitat de hibernación y reproducción de mariposas monarca, y cuatro años de evaluaciones del hábitat tras la restauración en Camp Roberts y Camp San Luis Obispo (SLO), ambos campamentos base de la

Guardia Nacional. Camp Roberts y Camp SLO se encuentran dentro de las zonas de hibernación y reproducción de la mariposa monarca de alta prioridad de Xerces Society, lo que hace que sean lugares ideales para los esfuerzos de restauración.

Estamos colaborando con expertos en restauración y monitoreo de monarcas de Monarch Joint Venture, Xerces Society for Invertebrate Conservation, Environment for the Americas, y Upper Salinas-Las Tablas Resource Conservation District. Actualmente, en Camp Roberts y Camp SLO, nuestros socios se dedican a realizar censos de monarcas y a seleccionar los mejores lugares para restaurar con plantas ricas en néctar, como la flor de borrego

(*Eriogonum fasciculatum*), el algodoncillo de hojas delgadas (*Asclepias fascicularis*), y la salvia púrpura (*Salvia leucophylla*). Los hábitats para pasar el invierno y de reproducción contienen especies de plantas diferentes, así que cada campo recibirá un plan de restauración distinto.

Agradecemos a los administradores de Camp Roberts y Camp SLO, y a nuestros socios que nos ayudan a llevar a cabo la restauración del hábitat de la mariposa monarca, especie candidata para protecciones bajo la Ley para las Especies en Peligro de Extinción.



# Plan para conservación de hábitat finalizado para la Laguna del Río Salinas y el proyecto de Mantenimiento de la Barra de Arena en el Condado de Monterey

El Servicio anunció la disponibilidad de un Plan de Conservación de Hábitat (HCP, siglas en inglés) final y un permiso para daño incidental (incidental take permit), para Monterey County Water Resources Agency (MCWRA), que gestionará periódicamente la Laguna del Río Salinas y la barra de arena para controlar inundaciones en el Condado de Monterey. El Servicio firmó el permiso de daño incidental de 5 años el 28 de marzo de 2024.

El HCP final es una estrategia para conservar especies amenazadas o en peligro de extinción como el gobio de marea (*Encyclogobius newberryi*), el chorlo nevado del oeste (*Chadradrius nivosus nivosus*), y la flor de espina de Monterey (*Chorizanthe pungens* var. *pungens*), mientras se permite a MCWRA a prevenir inundaciones en tierras al lado de la Laguna del

Río Salinas durante eventos de tormenta severos y asegurar el cumplimiento de las normas bajo la Ley para las Especies en Peligro de Extinción. Como mitigación por los efectos de las actividades de acceso a la playa y la excavación de la barra de arena asociada con la gestión del nivel de agua de la laguna, MCWRA propone financiar dos estudios para apoyar la recuperación del gobio de marea, contribuir fondos a California State Parks para la gestión del hábitat del chorlo nevado del oeste y programas de alcance pública en la Playa Estatal Salinas River, y financiar la eliminación de especies invasoras en una hectárea de hábitat de la flor de espina de Monterey en la playa estatal.

*“MCWRA colaboró activamente con el Servicio en la creación de este HCP, que contribuirá a la recuperación de tres especies incluidas en la lista de especies en peligro de extinción mientras asegura el cumplimiento de MCWRA con la Ley de Especies en Peligro de Extinción”, dijo Mark Ogonowski, biólogo superior en la Oficina para Peces y Vida Silvestre Ventura.*”

El HCP fue preparado por MCWRA para apoyar su solicitud para un permiso de daño incidental. Los Planes de Conservación de Hábitat son una parte necesaria de una solicitud para un permiso de daño incidental bajo la Ley de Especies en Peligro de Extinción. El HCP final y el permiso de daño incidental están disponibles para su consulta pública en <https://ecos.fws.gov>.

Trabajar con otros es esencial para proteger los ecosistemas que benefician a la sociedad. El Servicio se involucra con socios de conservación, el público, propietarios de terrenos, agencias gubernamentales y otros interesados en nuestro esfuerzo continuo por identificar estrategias innovadoras para conservar y recuperar la vida silvestre, las plantas y sus hábitats.



Chorlo nevado del oeste. Foto por USFWS



Flor de mono de Vandenberg. Foto por Mark Elvin/USFWS

## El Servicio anuncia un plan de recuperación provisional para la flor de mono de Vandenberg

En febrero, el Servicio para Peces y Vida Silvestre de los Estados Unidos lanzó un plan de recuperación provisional y una estrategia de implementación de recuperación para la flor de mono de Vandenberg (*Diplacus vandenbergensis*), una planta en peligro de extinción a nivel federal. Los planes de recuperación son requeridos para especies en peligro de extinción a nivel federal por que identifican acciones de recuperación que, cuando implementadas, apoyarán las metas del plan para la conservación y persistencia de

la especie. Una copia del plan de recuperación provisional está disponible en <https://ecos.fws.gov>.

*“Estamos comprometidos en trabajando con nuestros socios para manejar efectivamente las poblaciones mientras aprendamos que se lograra con la recuperación del pequeño hábitat de la planta.”*

La flor de mono de Vandenberg es una planta herbácea de crecimiento anual, endémica al área geográfico de Burton Mesa en el suroeste del Condado de Santa Barbara, California. Las amenazas de esta especie incluyen especies invasivas, incendios antropogénicos, actividad y recreación humanas, pérdida de hábitat por parte del desarrollo (incluyendo militar, estatal, y residencial), mantenimiento de utilidades y oleoductos y el cambio climático.



# Reporte resumiendo los comentarios sobre la posible reintroducción de la nutria marina en el norte de California y Oregón



Nutrias marinas del sur flotando en grupo. Foto por Lilian Carswell/USFWS



Una de las 16 exhibiciones públicas organizada por el Servicio en el norte de California y Oregón. Foto por Vanessa Morales/USFWS

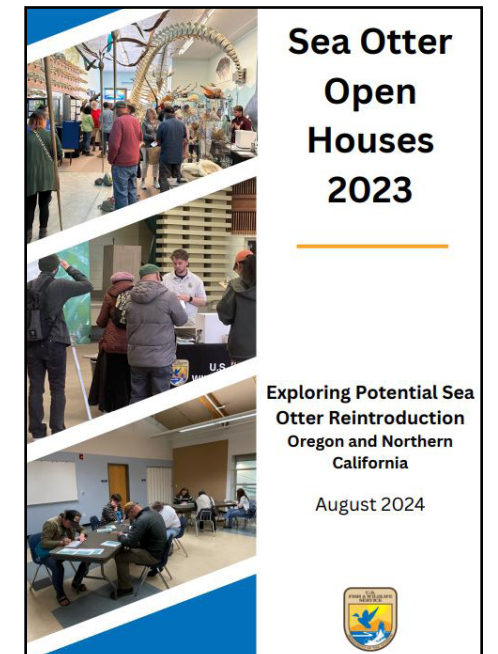
El verano pasado, el Servicio organizó una serie de exhibiciones públicas para recibir opiniones y compartir información sobre posibles iniciativas para la recuperación de nutrias marinas en Oregón y el norte de California. Estas exhibiciones siguieron la publicación de la evaluación llamada Feasibility Assessment of Sea Otter Reintroduction to the Pacific Coast que se realizó por encargo del Congreso en 2022. Las exhibiciones se realizaron en 16 comunidades costeras desde Astoria, Oregón hasta el área de la Bahía de San Francisco, California.

Nos alegra compartir un resumen de los mensajes clave que escuchamos de los miembros de la comunidad que asistieron a estas reuniones en nuestro reporte: 2023 Sea Otter Open Houses Report. Las interacciones con los miembros de la comunidad han sido informativas, y esperamos que este reporte le resulte útil para conocer mejor la variedad de intereses y

perspectivas representados por los participantes.

Actualmente, no hay propuesta para reintroducir a las nutrias marinas, y continuaremos a estar en comunicación con las Tribus y los interesados mientras que sigamos obteniendo información y estudiando la posibilidad de reintroducción.

*El Servicio aspira a ser inclusivo y un recurso fiable científico a la hora de considerar acciones para apoyar a las nutrias marinas y la recuperación del ecosistema, ahora y en el futuro.*



Para leer el reporte, visite <https://www.fws.gov/project/exploring-potential-sea-otter-reintroduction> (disponible sólo en inglés).



# Triunfos en el Trabajo

## Caracoleando en Morro Bay

Durante las lluvias de febrero, nuestros biólogos salieron a buscar caracoles, que son más activos en condiciones lluviosas. Nos juntamos con Morro Bay State Parks en Morro Dunes Natural Preserve en Montaña de Oro State Park para buscar el caracol de Morro (*Helminthoglypta walkeriana*), una especie amenazada a nivel federal. El caracol de Morro está amenazado, en parte, debido a la pérdida de hábitat por el desarrollo y la degradación del hábitat por las plantas invasoras. En el futuro, State Parks eliminará la planta uña de león (*Carpobrotus edulis*) para restaurar a las dunas a su estado

natural y original. La intención de la búsqueda de caracoles era localizar las zonas con el caracol de Morro, para evitar hacerles daño al retirar la planta uña de león. Este proyecto de restauración permitirá el restablecimiento de la vegetación dunar, como el arbusto dorado de California (*Ericameria ericoide*), lupino, y alforfón. La vegetación dunar es un hábitat tan valioso para el caracol como para la estabilización de las dunas.



Caracol de Morro. Foto por Emily Levin/USFWS.

## Caminata en el refugio

En julio, estudiantes del programa de Análisis Ambiental de Middlebury College acompañaron a la administradora del refugio Diane Kodama y a Christine Fox, bióloga de peces y vida silvestre, para un recorrido en el Refugio Nacional de Vida Silvestre Salinas River. Diane compartió la historia del refugio, mencionando que alguna vez fue una instalación militar y campos agrícolas antes de convertirse en un refugio. Christine habló sobre la importancia de la Ley para las Especies en Peligro de Extinción para proteger a los animales y las plantas de la extinción,

y como el refugio alberga numerosas especies en lista de conservación, incluyendo el chorlo nevado del oeste, la mariposa azul de Smith, la flor espinosa de Monterey, y otras numerosas aves playeras. Durante la excursión, hablaron de los desafíos que enfrentan las especies en lista en su camino hacia la recuperación, pero terminaron el día con palabras de aliento y esperanza, así como algunas soluciones a estos desafíos.



Bióloga Christine Fox y administradora del refugio Diane Kodama dirigen un recorrido en el Refugio Nacional de Vida Silvestre Salinas River. Foto por Christine Fox/USFWS

## Plantando cardo La Graciosa en Black Lake

A principios de julio, nuestro equipo se juntó con nuestros socios de Land Conservancy of San Luis Obispo County, para plantar más de 200 plantas cardo La Graciosa (*Cirsium loncholepis*), una especie en peligro de extinción, en el Área Ecológica Black Lake después de propagar las semillas en su invernadero a principios de este año. La mayoría del hábitat del cardo La Graciosa ha desaparecido debido a desarrollo, urbanización, el bombeo de aguas subterráneas, las especies de plantas invasoras, y los efectos del

cambio climático. La recuperación de especies amenazadas y en peligro de extinción sería imposible sin la dedicación y la experiencia técnica de nuestros socios como Land Conservancy y estamos muy agradecidos de trabajar con ellos.



Plantando cardo La Graciosa en Black Lake. Foto por Vanessa Morales/USFWS

## Éxitos en la aplicación del plan de gestión del zorro de San Joaquín

En junio de 2024, nuestro equipo visitó la instalación de energía solar llamada Arevon California Flats Solar Project, situada en el sureste del Condado de Monterey, para evaluar la población residente de los zorros de San Joaquín (*Vulpes macrotis mutica*), una especie protegida a nivel federal bajo la Ley para las Especies en Peligro de Extinción desde 1967. Como parte de las medidas de mitigación para la construcción del proyecto solar, California Flats Solar y los consultores Althouse and Meade formularon un plan de gestión para el zorro de San Joaquín. El plan incluyó la instalación de guardias

artificiales que los zorros utilizan para criar, descansar y evitar a los depredadores. Alrededor de los paneles solares también se instaló una valla especial, con una separación que permite el paso del zorro, pero mantiene fuera a depredadores como los coyotes. Los biólogos estaban entusiasmados al ver que este año una de las parejas tuvo ocho cachorros, un número récord, lo que demuestra la eficacia del plan de gestión!



Zorros de San Joaquín. Fotografía utilizada con permiso de Will Knowlton/Althouse and Meade, Inc.



# Triunfos en el Trabajo

## Censo de salamandras

Tras más de ocho años de monitoreo interanual, nuestros biólogos y socios realizaron con éxito un censo de la salamandra tigre de California (*Ambystoma californiense*), especie en peligro de extinción a nivel federal, en 43 pozas vernaes o estanques de cría de 14 propiedades privadas, el mayor esfuerzo de colaboración movilizad hasta ahora. Otra especie de anfibio encontrada por los observadores fue el sapo de espuelas occidental (*Spea hammondi*) que recientemente ha sido propuesto para la protección federal bajo la Ley para las Especies en Peligro de Extinción y también es clasificada como especie de interés especial por el estado de California.

Observamos que ambas especies ocupaban alrededor de la mitad de las pozas vernaes estudiadas y que,

en ocasiones, compartían los mismos estanques.

Este trabajo ayuda a nuestros biólogos a estimar números y tendencias de las salamandras y los sapos de espuelas, así como la salud genética. Un proyecto de tal calibre no podría llevarse a cabo sin el compromiso y el apoyo de nuestros generosos socios y de los propietarios de toda la región con los que trabajamos. Agradecemos especialmente a todos los observadores de campo voluntarios y a sus organizaciones por su entusiasta contribución a este proyecto y al avance de la ciencia comunitaria. También le damos las gracias a los propietarios privados que nos dieron acceso a sus propiedades por todo el Condado.

“En toda la región, las lluvias del invierno nos ayudaron bastante. Esta primavera pudimos capturar salamandras y sapos de espuelas en lugares en los que no siempre habían aparecido en los últimos años debido a la grave sequía; es un alivio ver que estos animales siguen por aquí, aunque solo sea con gran necesidad de ayuda para su conservación,” compartió biólogo, Andrew Dennhardt. “Nos queda mucho trabajo por hacer para recuperar estas especies sensibles a largo plazo, y confío que el éxito final vendrá como resultado directo de colaboraciones únicas como estos censos interinstitucionales.”



Larvas de salamandra tigre de California capturadas con una red en un pequeño estanque de un rancho a finales de abril. Foto por Andrew Dennhardt/USFWS



Vista de una clásica poza vernal utilizada por los anfibios nativos para forraje, refugio, y reproducción, así como para el crecimiento larvario y la metamorfosis, que reside en un rancho ganadero activo. Foto por Andrew Dennhardt/USFWS



Larva de sapo de espuelas occidental capturada con una red de cerco en un pequeño estanque de un rancho a finales de abril. Foto por Andrew Dennhardt/USFWS

## Evaluando impactos sobre el sapo de Arroyo tras incendio forestal

A finales de julio, biólogos y personal del Bosque Nacional Los Padres se reunieron para discutir y evaluar los posibles impactos del incendio Post Fire y las actividades de supresión asociadas en los hábitats acuáticos y terrestres del sapo de arroyo (*anaxyrus californicus*) a lo largo del Arroyo Upper Piru cerca de Lebec, California.

El incendio quemó un total de 6,306 hectáreas y múltiples estructuras de campamento históricas. Aunque los biólogos encontraron gran parte de la vegetación terrestre y los suelos bien quemados—en pocas palabras, carbonizados—durante la visita, también encontraron agua corriente

y pozas en el arroyo que hospedaban más de 50 sapitos o metamorfos de sapo de arroyo (*anaxyrus californicus*) nadando en el arroyo o moviéndose a lo largo de la orilla en varios lugares. Este agradable descubrimiento le dio esperanza al grupo que caminaba en medio de un paisaje tan árido.

“Los jóvenes sapitos nos demostraron que lucharon para sobrevivir,” dijo el biólogo de vida silvestre, Andrew Dennhardt. La visita unió a varias agencias para discutir los impactos de incendios forestales sobre plantas y animales protegidos, y para hablar sobre la importancia de la restauración de hábitats y las técnicas

y consideraciones asociadas para las acciones de gestión.

“La observación demuestra la importancia de estos esfuerzos de conservación y las estrategias de gestión adaptativas para proteger ecosistemas vitales”, dijo la bióloga de vida silvestre Emily Levin.



Un sapo de arroyo juvenil recién metamorfoseado tomando el sol en una roca a lo largo del Arroyo Upper Piru a finales de julio. Foto por Andrew Dennhardt/USFWS



Viendo hacia el sursureste, en el Arroyo Upper Piru, con áreas quemadas del incendio Post Fire visibles en el fondo y sapitos observados en el lugar. Foto por Andrew Dennhardt/USFWS



# Triunfos en el Trabajo

## Reunión para semillas y la conservación

En diciembre 2023, nuestros biólogos y representantes de nuestros socios de California Department of Fish and Wildlife (CDFW), Vandenberg Space Force Base (VSFB), y el Jardín Botánico de Santa Bárbara (SBBG), se reunieron para participar en un intercambio de trabajo para ayudar a limpiar y clasificar semillas de la yerba santa de Lompoc (*Eriodictyon capitatum*), una planta en peligro de extinción a nivel federal. Hemos trabajado con VSFB para juntar numerosas colecciones para conservación de poblaciones productoras de semillas recientemente identificadas en la base que no estaban representadas en ningún banco de semillas de conservación.

Todos echaron una mano a limpiar, contar, y empaquetar las semillas que se depositaron en el banco de semillas

de conservación. Estas semillas recién añadidas contienen un valioso material genético que se podrá utilizar en futuras investigaciones y esfuerzos de aumento para ayudar a proteger sus poblaciones. Estamos muy agradecidos por la continua colaboración con VSFB, CDFW y SBBG. Este evento demuestra la coordinación y el esfuerzo combinado que se requiere para conservar las especies.

“Se necesita un pueblo para recuperar una especie en peligro de extinción,” dijo biólogo de vida silvestre Daniel Cisneros. “Hay tantas personas involucradas en el proceso de proteger la hierba santa de Lompoc y este fue un momento realmente especial, uniéndonos para apoyar la conservación de esta especie.”



Botánicos y socios conservacionistas limpian juntos las semillas de hierba santa de Lompoc. Foto por Daniel Cisneros/USFWS.

## Visitas de sitios en Monterey por el Equipo de Acción para Recuperación

Este verano, Todd Lemein, Ken Niessen y Ann Bliss, del Equipo de Acción para Recuperación de Monterey recorrieron la jurisdicción norte de nuestra oficina para observar varias especies de plantas y sus hábitats en las mesetas costeras, las dunas, el pinar de Monterey, el chaparral marítimo, las colinas de arena y los hábitats de praderas.

Observaron la flor espinosa de Monterey (*Chorizanthe pungens* var. *Pungens*), la potentilla de Hickman (*Potentilla hickmanii*), la gilia de Monterey (*Gilia tenuiflora* ssp. *arenaria*), el astrágalo de dunas costeras (*Astragalus tener* var. *titi*), el altramuza de Tidestrom (*Lupinus tidestromii*), el alhelí de Menzie (*Erysimum menziesii*), el ciprés de Gowen (*Cupressus goweniana* ssp. *goweniana*), el

ciprés de Santa Cruz (*Cupressus abramsiana*), la flor espinosa de Ben Lomond (*Chorizanthe pungens* var. *hartwegiana*), la flor espinosa de Scotts Valley (*Chorizanthe robusta* var. *hartwegii*) y el polygonum de Scotts Valley (*Polygonum hickmanii*). El equipo también pudo ver la comunidad de Bonny Doon varios años después del incendio y cómo puede estar afectando al ciprés de Santa Cruz (*Cupressus abramsiana*), el alhelí de Ben Lomond (*Erysimum teretifolium*) y la flor espinosa de Ben Lomond (*Chorizanthe pungens* var. *hartwegiana*). Gran parte del hábitat se encontraba dentro de una interfaz urbana, muy fragmentada y sometida a diversas formas de usos, incluyendo la recreación, que ponían de relieve los retos para la recuperación de las especies.



Mirando a través del bosque de pinos de Monterey en Pebble Beach desde una ubicación de gilia de Monterey (*Gilia tenuiflora* ssp. *arenaria*) y flor espinosa de Monterey (*Chorizanthe pungens* var. *Pungens*). Foto por Ann Bliss/USFWS

## Aprendiendo sobre el vireo de Bell menor

Esta primavera, por la cuarta temporada consecutiva, nuestros biólogos y socios realizaron censos para el vireo de Bell menor (*Vireo bellii pusillus*), una especie en peligro de extinción a nivel federal, en docenas de estaciones de recuento a lo largo del río Santa Clara en los Condados de Ventura y Los Angeles, el las que se registraron cientos de detecciones positivas del vireo, y también del chipe grande (*Icteria virens*), chipe amarillo (*Setophaga petechia*), chotacabras menor (*Chordeiles acutipennis*), y el zorzal de anteojos (*Catharus ustulatus*), entre otras especies de aves nativas (autóctonas). Este trabajo permite biólogos a estimar la abundancia de la población de vireos y también mejorar la comprensión científica de la ecología de los vireos en

ecosistemas ribereños sensibles. Un proyecto de tal magnitud no podría llevarse a cabo sin el compromiso y el apoyo constante de nuestros generosos socios y de los propietarios con los que trabajamos en nuestra región. Un agradecimiento especial a la Western Foundation of Vertebrate Zoology, United Water Conservation District, Woodstar Biological, LLC, y Five Point, LLC, por sus inestimables contribuciones a este proyecto y al avance de la ciencia comunitaria. También damos las gracias a los propietarios públicos y privados con los que trabajamos por permitirnos el acceso a sus propiedades en todo el valle.

“Ha sido gratificante ver a los miembros de la comunidad local prestar sus manos, ojos, y oídos

a este proyecto,” reflexiona el biólogo, Andrew Dennhardt. “No sólo estamos aprendiendo dónde establecen su residencia anual los vireos cada primavera, sino también cómo mantienen sus poblaciones y responden a las amenazas de las actividades humanas. Aún queda



Fernando Lara escanea para localizar un vireo de Bell que escuchó cantar en una estación de recuento mientras realizaba un censo a principios de junio. Foto por Andrew Dennhardt/USFWS



Andrew Dennhardt registra algunos datos antes del inicio de un censo en un denso parche de vegetación. Foto por Fernando Lara/USFWS



# Nuestra Comunidad

## Eventos

### Festival de Plantas Nativas en Oxnard

Biólogos y personal asistieron al Oxnard Native Plant Fest en enero para hablar sobre los beneficios de plantar semillas y plantas nativas tanto para las personas como para los polinizadores y proporcionaron información bilingüe sobre las plantas y los polinizadores de la zona.

Los visitantes tuvieron la oportunidad de jugar nuestro juego del polinizador, que mostraba la importancia de plantar diversas plantas nativas para atraer y alimentar a distintos tipos de polinizadores. ¡Muchísimas gracias al Oxnard Performing Arts Center por el excelente evento.



Biólogo, Daniel Cisneros, dirige una actividad sobre polinizadores. Foto por Vanessa Morales/USFWS

### ¡Ventura tiene Orgullo!



Personal de la Oficina para Peces y Vida Silvestre Ventura en el evento Ventura County Pride en frente de su puesto de actividades. Foto por USFWS

Nuestra oficina asistió la 25ª celebración anual del Festival del Orgullo del Condado de Ventura a principios de agosto de 2024, un evento que celebra la comunidad LGBTQ+ y aliados en el Condado de Ventura. Los visitantes de nuestra cabina educativa fueron recibidos con ejemplos de Orgullo en la naturaleza, recibieron información sobre las especies amenazadas y en peligro de extinción que nuestra oficina protege, aprendieron sobre los polinizadores y la conservación de la mariposa monarca, y se llevaron a casa paquetes de semillas nativas para plantar en casa. Gracias al Diversity Collective por albergar este increíble y alegre evento en nuestra comunidad y a todos los que nos visitaron para aprender sobre las especies que protegemos.

### Discusión sobre cóndores en Parque Nacional Channel Islands



Supervisor de campo suplente Joseph Brandt presenta sobre cóndores de California en el Parque Nacional Channel Islands. Foto por Vanessa Morales/USFWS

A finales de marzo, el supervisor de la oficina de campo suplente, Joseph Brandt, dio una presentación sobre cóndores de California en el Centro de Visitantes del Parque Nacional Channel Islands como parte de la serie de conferencias ambientales de Ventura Land Trust's Environmental Speaker Series. Como biólogo de peces y vida silvestre que ha trabajado con cóndores durante más de 20 años, Joseph habló con pasión sobre la protección del ave más grande de América del Norte y compartió historias de vida, muerte y esperanza para la especie ante un público de aproximadamente 75 personas. Agradecemos a Ventura Land Trust por la invitación y al Parque Nacional Channel Islands por la hospitalidad.

### Conectando con familias en Sylmar Charter School

A principios de abril, el personal de la División de Comunicaciones, Fernando Lara y Vanessa Morales, asistieron a la Feria de Carreras y Recursos en la escuela preparatoria Sylmar Charter High School, en el valle de San Fernando, en el sur de California. Facilitaron una actividad que animaba a los estudiantes a participar y reflexionar sobre las especies en peligro de extinción y sus hábitats a través de un mapa. La actividad proporcionó a los estudiantes una comprensión general de lo que hace un profesional de la geografía y abrió un espacio para hablar sobre carreras dentro del Servicio.



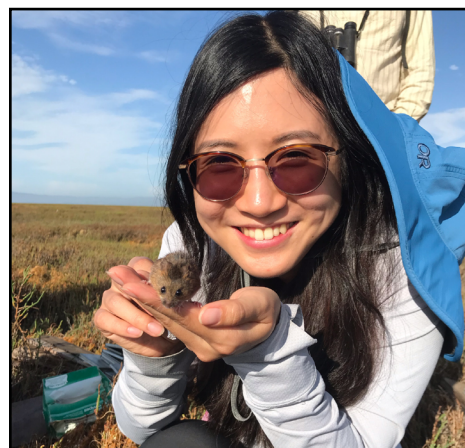
Geógrafo Fernando Lara asiste una feria bilingüe de carreras en Sylmar High School. Foto por Vanessa Morales/USFWS



# Nuestra Comunidad

## Bienvenidos al equipo

### Alice Lee, supervisora adjunta de campo



“Me siento profundamente honrada de unirme a la Oficina para Peces y Vida Silvestre Ventura como supervisora adjunta. Nuestro dedicado equipo es una inspiración, colaborando para conservar las especies en peligro de extinción y creando un impacto tanto para nuestras comunidades como para los ecosistemas que apreciamos.”

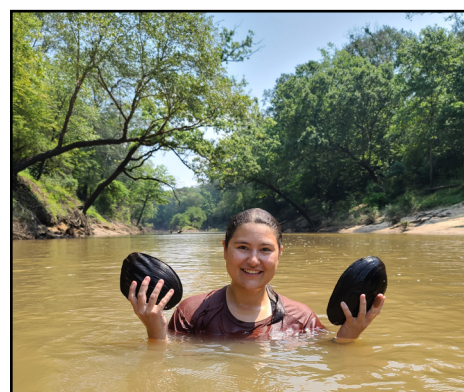
Originaria de Taiwán, Alice estudió derecho y biología en la Universidad Nacional de Taiwán. Tras practicar la abogacía en Taiwán durante unos

años, Alice obtuvo un máster en derecho de Harvard Law School. Alice se incorporó a nuestro equipo después de trabajar como planificadora de conservación en Lakewood, Colorado. Antes de trabajar por el Servicio, trabajó para el Servicio Forestal como especialista en planificación y NEPA en Colorado y coordinadora regional de litigios en Georgia.

### Abigail Sanford, bióloga de peces y vida silvestre

“En mi puesto, ayudo a analizar las repercusiones para las especies amenazadas y en peligro de extinción. Soy la líder para dos especies: el zorro de San Joaquín y la lagartija de nariz despuntada leoparda Abigail aconseja a los estudiantes que quieren hacer carrera en el Servicio: “Si puedes entrar en el Directorate Fellows Program (DFP), ¡hazlo! Es una de las mejores maneras de conseguir un puesto permanente en el Servicio y cada año se publican

casi 100 puestos de practicas, así que hay más posibilidades de entrar en ese programa que en otros similares. Debes ser estudiante para ser elegible, así que asegura que apliques antes de graduarte.”



### Stephanie Menjivar, bióloga de peces y vida silvestre



“Creo que la diversidad en la conservación es sumamente importante. Ponemos tanto énfasis sobre la biodiversidad en la conservación, así que creo que también tiene sentido incluir la diversidad en el Servicio. Al igual que un ecosistema sano necesita la biodiversidad, el sector de la conservación también la necesita.”

Stephanie trae mucha experiencia a nuestro equipo centrado en Vandenberg y ayudará con las consultas de la Ley para las Especies en Peligro de Extinción, las responsabilidades de la Ley Sikes

y la identificación y desarrollo de oportunidades de recuperación con nuestros socios del Departamento de Defensa. Stephanie, que antes era pasante del Directorate Fellow Program, tiene extensa experiencia en herpetología, ecología urbana y comportamiento de animales. En su anterior puesto en Palm Springs, Stephanie trabajó en la recuperación de la tortuga del desierto (*Gopherus agassizii*) y en proyectos de energías renovables en el Desierto de Colorado. Obtuvo su máster de California State University, Northridge, y su bachillerato en Warren Wilson College.

### Emily Levin, bióloga de peces y vida silvestre



“Me centro principalmente en proyectos de conservación en Los Osos, una comunidad a la que me siento orgullosa de llamar hogar. Poder combinar mi amor por esta región con un trabajo de conservación significativo me da un profundo sentido de propósito y conexión con la comunidad.”

Emily es una bióloga que descubrió su pasión por la naturaleza después de tomar clases de ciencias ambientales en la escuela secundaria. Estudió literatura medioambiental y obtuvo su bachillerato en Gestión Medioambiental (Environmental

Management) en California Polytechnic State University, San Luis Obispo. En su puesto, Emily protege especies en peligro de extinción y participa en iniciativas que tienen un impacto tangible en nuestro medio ambiente.

### Isabel Martín, coordinadora de permisos de recuperación

“Hola, soy Isabel Martín, una bióloga en la división de listing and recovery. En mayo me gradué de la Universidad de California en Berkeley con un bachillerato en las ciencias medioambientales y una asignatura secundaria en sistemas alimentarios. El verano pasado, era pasante del Directorate Fellows Program con el programa de Science Applications trabajando en la conservación Tribal.

Creí en Napa, California, donde nació mi pasión por la conservación y los sistemas alimentarios. Me entusiasma aplicar mi experiencia con el trabajo comunitario y justicia medioambiental con el Servicio para Peces y Vida Silvestre de EE.UU.



### Bryce Koester, bióloga de peces y vida silvestre



Bryce se une a la División de la Costa Central y viene de Dallas, Texas donde trabajó como pasante para el Servicio de Parques Nacionales en el Parque Nacional Padre Island.

Obtuvo un máster en ciencias medioambientales en la Universidad de Drexel y estudió ciencias terrestres y medioambientales en la Universidad de Vanderbilt.



# Nuestra Comunidad

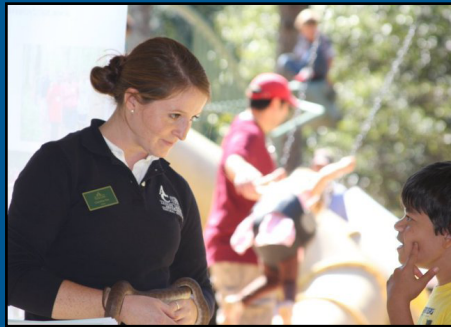
## Homenaje a las mujeres en las ciencias

Cada año, honramos las importantes contribuciones de mujeres a nuestra misión principal: la conservación de peces, vida silvestre, plantas y sus hábitats para el beneficio del pueblo estadounidense. Los invitamos a ver la serie de videos en YouTube, donde escucharás lo que inspiró a estas mujeres a seguir carreras en la conservación y qué consejos tienen para las jóvenes de hoy.

Visita nuestra playlist de USFWS de videos de Women in Science en YouTube: <https://ow.ly/Wbcx50U13PF>



“Imploro a las jóvenes de hoy que sigan a su corazón, porque mírenme ahora: estoy justo donde empecé como aquella niña pequeña que jugaba en la tierra y mi alma está contando.” - Deb Kirkland, Coordinadora de Planes para Conservación de Hábitats



“Siempre he visto la naturaleza como un refugio y un lugar de soledad y quería compartirlo con los demás.” - Christine Fox, bióloga de peces y vida silvestre

## Meet our interns

### Max Tcheng - Pasante de Kendra Chan Conservation Fellowship

“Creo que eliminar barreras y reunir a personas de diversos orígenes nos da la mejor oportunidad de ayudar a nuestro medio ambiente. En mi futuro trabajo, espero colaborar intencionadamente con poseedores de conocimientos diversos para impulsar los esfuerzos de conservación y aumentar la colaboración entre todos los que tienen algo que decir al respecto, y todos los que podrían tener sabiduría que podría ayudar.”

El proyecto de Max se centra en el análisis del hábitat del escarabajo tigre de Ohlone (*Cicindela ohlone*). El año pasado participó en el programa CIDER (Iniciativa CITRIS para la Educación e Investigación con Drones) de University of California, Santa Cruz, que le enseña a los estudiantes la normativa del espacio aéreo, cómo pilotar drones y proporciona experiencia real en proyectos con drones. “El programa me inspiró a pensar en las posibles aplicaciones de los drones en mis proyectos, como el análisis del hábitat para mi proyecto actual. Ver el potencial de esta tecnología para hacer tanto bien en el mundo me inspira a seguir aprendiendo y a ser un defensor de las aplicaciones de los drones.”



Aprende más sobre la pasantía Kendra Chan Conservation Fellowship: <https://www.fws.gov/project/kendra-chan-conservation-fellowship>

### Mia Ashby - Pasante de Science in the Service

“Acabo de terminar mi primer año del Programa de Maestría en Evolución, Ecología y Biología de Organismos en UC Riverside. Me gustaría ganar experiencia trabajando con el Servicio para Peces y Vida Silvestre de los Estados Unidos porque creo que las colaboraciones entre las agencias y el mundo académico son muy importantes.” Mia está trabajando como parte del programa de Evaluación de Daños a los Recursos Naturales (Natural Resources Damage Assessment program) para llevar a cabo proyectos de restauración de aves marinas que compensan los daños medioambientales causados por el Derrame de Petróleo en la Playa del Refugio (Refugio Beach Oil Spill).



### Kayla Schneider – Pasante de Science in the Service

“El acceso a la naturaleza es un derecho fundamental, y creo firmemente que toda persona debe tener derecho a sentirse segura en nuestras tierras públicas y espacios de naturaleza. Cuando tratamos activamente de dismantlar las barreras existentes y nos enfrentamos a las instituciones que perpetúan la exclusividad, podemos permitir un acceso equitativo a los espacios al aire libre para crear espacio para la próxima generación de administradores, naturalistas y conservacionistas.” Kayla está trabajando en un proyecto que analiza el hábitat de la salamandra de dedos largos de Santa Cruz, una subespecie de salamandra de dedos largos (*Ambystoma macrodactylum croceum*) endémica a los condados de Santa Cruz y Monterey.



### Brianna Fernandez – Pasante de Pathways



“No sabes de lo que eres capaz hasta que sales y lo pruebas por ti mismo. Puedes entrar con dudas, hacer toda la experiencia y, de repente, decir: vaya, lo he hecho de verdad. Pide consejos e investiga si es algo que te emociona.” El proyecto de Brianna consiste en crear materiales para educadores, como un libro de actividades y una entrevista en vídeo a un experto en especies. Idealmente, los educadores utilizarán estos recursos para enseñar sobre especies amenazadas, en concreto el chorlo nevado del oeste y la salamandra tigre de California.

### Krista Smith – Pasante de Pathways



“La conservación y la protección de la vida silvestre y sus hábitats han aumentado mi pasión desde hace muchos años, y deseo convertir esas pasiones en una carrera. Ser aceptada al programa de Pathways en la Oficina para Peces y Vida Silvestre Ventura es una oportunidad increíble y un paso en mi camino hacia un futuro que deseo tener con el Servicio para Peces y Vida Silvestre de los Estados Unidos.” Para su proyecto, Krista realizará un recurso educativo que incluye una serie de vídeos sobre los hábitats de la cuenca hidrográfica integrados en un plan de lecciones. El objetivo de este proyecto es proporcionar a los educadores un recurso accesible de un recorrido virtual de una cuenca hidrográfica local, el río Santa Clara, que comunicará la importancia de los hábitats a lo largo de la cuenca y las especies en peligro de extinción que viven allí.

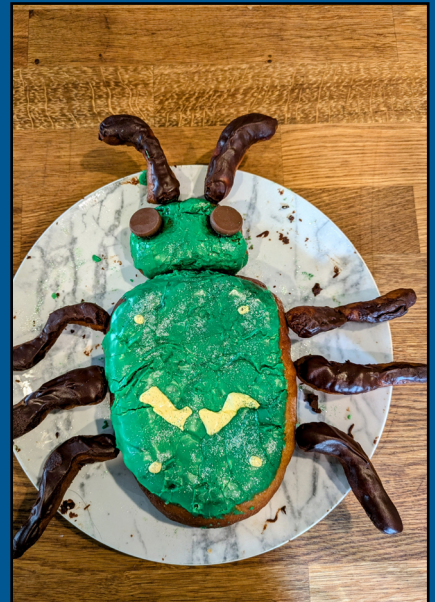
Aprende más sobre oportunidades de pasantías: <https://www.fws.gov/internships>



U.S. Fish & Wildlife Service  
Ventura Fish and Wildlife Office  
Communications Division  
2493 Portola Road, Suite B  
Ventura, CA 93003  
805/644 1766

<https://www.fws.gov/ventura>

Diciembre 2024



## Descubre Bake with Us(FWS) y prepara recetas inspiradas por la vida silvestre

Escanea el código QR para las recetas y tutoriales de vídeo de la serie de Instagram Bake with Us(FWS)(disponibles solo en inglés)! *Tutoriales por Olivia Beitelspacher/USFWS*